

Instrucciones para el cuestionario ABILHAND-Kids

Cuestionario ABILHAND-Kids

El cuestionario ABILHAND-KIDS fue desarrollado como una medida de habilidad manual en una muestra de niños con Parálisis Cerebral (*Neurology* 2004; 63 : 1045-52). Explora el inventario mas representativo de actividades manuales. Algunos ítems derivan del cuestionario ABILHAND, una escala de habilidad manual desarrollada para pacientes adultos (*Arch Phys Med Rehabil* 1998; 79: 1038-42) (*Stroke* 2011; 32: 1627-34). Otros ítems fueron seleccionados de escalas existentes o fueron ideados para extender el rango de actividades. Los padres reportaron la percepción más fina de las habilidades manuales de sus hijos más que los niños en sí, conllevando a un rango más amplio de medición, con mayor confiabilidad ($R=0.94$) y con buena reproducibilidad sobre el tiempo ($R=0.91$) Por lo tanto, ABILHAND-Kids fue desarrollado exclusivamente por la percepciones de los padres. Los 21 ítems de ABILHAND-Kids definen una escala de habilidad manual válida y confiable. ABILHAND-Kids fue desarrollada originalmente usando el modelo de medición Rash. Permite convertir puntuaciones ordinales en medidas lineales ubicadas en una escala unidimensional.

Procedimientos

Se pide a los padres que llenen el cuestionario estimando si la actividad es fácil o difícil para sus hijos, cuando la actividad es realizada:

- Sin ayudas técnicas o humanas (incluso si el niño necesita ayuda en la vida diaria).
- Independientemente del (los) miembro(s) que se utiliza(n) para hacer la actividad.
- Con cualquier estrategia utilizada (toda compensación está permitida).

Se les pide a los padres que refieran cómo perciben la dificultad de sus hijos en una escala de tres niveles: “Imposible”, “Difícil”, o “Fácil”. Las actividades no intentadas en los últimos 3 meses no son calificadas y se consideran como respuestas ausentes (marca el signo de interrogación). Para cualquier actividad las cuatro respuestas potenciales son:

_ **Imposible:** El niño es incapaz de realizar la actividad sin usar cualquier tipo de ayuda.

_ **Difícil:** El niño es capaz de hacer la actividad sin ayuda pero experimenta cierta dificultad.

- **Fácil:** El niño es capaz de hacer la actividad sin ayuda y no experimenta dificultad.

- **Signo de interrogación:** Los padres no pueden estimar la dificultad de la actividad del niño porque nunca ha hecho la actividad. Sin embargo, si la actividad nunca ha sido intentada porque es imposible, entonces debe ser calificadas como “Imposible” en vez de “Signo de interrogación”.

Las instrucciones son dadas a los padres sólo al principio del test. Se utilizan 5 ítems de entrenamiento con el fin de ayudar a los padres a entender cada nivel de la escala y a usar toda la amplitud de respuestas de la misma.

Orden de las actividades

Las actividades del cuestionario ABILHAND-Kids son presentadas en un orden aleatorio para evitar cualquier efecto sistemático. Se utilizan diez diferentes presentaciones en orden aleatorio. El evaluador debe seleccionar uno de los 10 formatos con diferente orden en cada nueva evaluación, no importa cuál niño sea evaluado.

Contenido del paquete

- 1 hoja de instrucciones.
- Hojas de evaluación acomodadas en 10 diferentes formas respecto al orden de las preguntas (10 hojas).
- Escala de respuesta presentada al paciente durante la evaluación (1 hoja).

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)				
Spanish-Mexico version				
Paciente _____			Fecha _____	
Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Abrir un frasco de mermelada				
2. Ponerse una mochila				
3. Abrir un tubo de pasta de dientes				
4. Desenvolver una barra de chocolate				
5. Lavarse la parte superior del cuerpo				
6. Enrollar la manga de un suéter				
7. Sacarle punta a un lápiz				
8. Quitarse una playera				
9. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
10. Abrir una caja de pan				
11. Destapar una botella de tapa-rosca				
12. Subir el cierre del pantalón				
13. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
14. Llenar un vaso de agua				
15. Prender una lámpara de buró				
16. Ponerse un sombrero				
17. Cerrar botón de presión de una chamarra				
18. Abotonarse el pantalón				
19. Abrir una bolsa de papas fritas				
20. Subirse el cierre de una chamarra				
21. Sacar una moneda de la bolsa				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)				
Spanish-Mexico version				
Paciente _____			Fecha _____	
Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Abrir un frasco de mermelada				
2. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
3. Ponerse un sombrero				
4. Abotonarse el pantalón				
5. Subir el cierre del pantalón				
6. Lavarse la parte superior del cuerpo				
7. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
8. Ponerse una mochila				
9. Abrir una bolsa de papas fritas				
10. Sacarle punta a un lápiz				
11. Cerrar botón de presión de una chamarra				
12. Subirse el cierre de una chamarra				
13. Destapar una botella de tapa-rosca				
14. Abrir una caja de pan				
15. Desenvolver una barra de chocolate				
16. Abrir un tubo de pasta de dientes				
17. Sacar una moneda de la bolsa				
18. Prender una lámpara de buró				
19. Llenar un vaso de agua				
20. Quitarse una playera				
21. Enrollar la manga de un suéter				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)**Spanish-Mexico version****Paciente** _____**Fecha** _____

Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Ponerse una mochila				
2. Lavarse la parte superior del cuerpo				
3. Ponerse un sombrero				
4. Sacar una moneda de la bolsa				
5. Abrir una caja de pan				
6. Quitarse una playera				
7. Abotonarse el pantalón				
8. Abrir un frasco de mermelada				
9. Llenar un vaso de agua				
10. Sacarle punta a un lápiz				
11. Subir el cierre del pantalón				
12. Cerrar botón de presión de una chamarra				
13. Destapar una botella de tapa-rosca				
14. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
15. Desenvolver una barra de chocolate				
16. Subirse el cierre de una chamarra				
17. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
18. Prender una lámpara de buró				
19. Abrir un tubo de pasta de dientes				
20. Enrollar la manga de un suéter				
21. Abrir una bolsa de papas fritas				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)				
Spanish-Mexico version				
Paciente _____			Fecha _____	
Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Abotonarse el pantalón				
2. Desenvolver una barra de chocolate				
3. Subirse el cierre de una chamarra				
4. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
5. Llenar un vaso de agua				
6. Sacarle punta a un lápiz				
7. Abrir una bolsa de papas fritas				
8. Cerrar botón de presión de una chamarra				
9. Abrir una caja de pan				
10. Lavarse la parte superior del cuerpo				
11. Ponerse una mochila				
12. Subir el cierre del pantalón				
13. Ponerse un sombrero				
14. Abrir un tubo de pasta de dientes				
15. Sacar una moneda de la bolsa				
16. Quitarse una playera				
17. Enrollar la manga de un suéter				
18. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
19. Destapar una botella de tapa-rosca				
20. Prender una lámpara de buró				
21. Abrir un frasco de mermelada				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)**Spanish-Mexico version**

Paciente _____

Fecha _____

Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Abrir una bolsa de papas fritas				
2. Enrollar la manga de un suéter				
3. Ponerse un sombrero				
4. Quitarse una playera				
5. Subirse el cierre de una chamarra				
6. Ponerse una mochila				
7. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
8. Sacar una moneda de la bolsa				
9. Prender una lámpara de buró				
10. Sacarle punta a un lápiz				
11. Lavarse la parte superior del cuerpo				
12. Abrir una caja de pan				
13. Abrir un tubo de pasta de dientes				
14. Subir el cierre del pantalón				
15. Cerrar botón de presión de una chamarra				
16. Destapar una botella de tapa-rosca				
17. Abrir un frasco de mermelada				
18. Llenar un vaso de agua				
19. Abotonarse el pantalón				
20. Desenvolver una barra de chocolate				
21. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)				
Spanish-Mexico version				
Paciente _____			Fecha _____	
Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Cerrar botón de presión de una chamarra				
2. Abrir una caja de pan				
3. Desenvolver una barra de chocolate				
4. Lavarse la parte superior del cuerpo				
5. Abrir un frasco de mermelada				
6. Abrir una bolsa de papas fritas				
7. Sacar una moneda de la bolsa				
8. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
9. Ponerse una mochila				
10. Abotonarse el pantalón				
11. Subirse el cierre de una chamarra				
12. Subir el cierre del pantalón				
13. Enrollar la manga de un suéter				
14. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
15. Quitarse una playera				
16. Abrir un tubo de pasta de dientes				
17. Sacarle punta a un lápiz				
18. Prender una lámpara de buró				
19. Llenar un vaso de agua				
20. Ponerse un sombrero				
21. Destapar una botella de tapa-rosca				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)				
Spanish-Mexico version				
Paciente _____			Fecha _____	
Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Sacar una moneda de la bolsa				
2. Enrollar la manga de un suéter				
3. Ponerse una mochila				
4. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
5. Sacarle punta a un lápiz				
6. Prender una lámpara de buró				
7. Desenvolver una barra de chocolate				
8. Ponerse un sombrero				
9. Abrir un frasco de mermelada				
10. Destapar una botella de tapa-rosca				
11. Llenar un vaso de agua				
12. Cerrar botón de presión de una chamarra				
13. Subirse el cierre de una chamarra				
14. Abotonarse el pantalón				
15. Abrir una caja de pan				
16. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
17. Subir el cierre del pantalón				
18. Abrir una bolsa de papas fritas				
19. Quitarse una playera				
20. Lavarse la parte superior del cuerpo				
21. Abrir un tubo de pasta de dientes				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)**Spanish-Mexico version****Paciente** _____**Fecha** _____Qué tan **DIFÍCILES** son las siguientes actividades?**Imposible****Difícil****Fácil****?**

1.	Sacarle punta a un lápiz				
2.	Enrollar la manga de un suéter				
3.	Lavarse la parte superior del cuerpo				
4.	Destapar una botella de tapa-rosca				
5.	Desenvolver una barra de chocolate				
6.	Ponerse un sombrero				
7.	Subirse el cierre de una chamarra				
8.	Ponerse una mochila				
9.	Subir el cierre del pantalón				
10.	Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
11.	Cerrar botón de presión de una chamarra				
12.	Prender una lámpara de buró				
13.	Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
14.	Abrir un frasco de mermelada				
15.	Abrir un tubo de pasta de dientes				
16.	Quitarse una playera				
17.	Sacar una moneda de la bolsa				
18.	Abrir una bolsa de papas fritas				
19.	Abotonarse el pantalón				
20.	Llenar un vaso de agua				
21.	Abrir una caja de pan				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)**Spanish-Mexico version**

Paciente _____

Fecha _____

Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Enrollar la manga de un suéter				
2. Lavarse la parte superior del cuerpo				
3. Abrir un tubo de pasta de dientes				
4. Subir el cierre del pantalón				
5. Desenvolver una barra de chocolate				
6. Ponerse un sombrero				
7. Destapar una botella de tapa-rosca				
8. Cerrar botón de presión de una chamarra				
9. Subirse el cierre de una chamarra				
10. Abrir una bolsa de papas fritas				
11. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
12. Ponerse una mochila				
13. Abrir una caja de pan				
14. Quitarse una playera				
15. Llenar un vaso de agua				
16. Abotonarse el pantalón				
17. Abrir un frasco de mermelada				
18. Sacarle punta a un lápiz				
19. Prender una lámpara de buró				
20. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
21. Sacar una moneda de la bolsa				

ABILHAND-Kids - Manual Ability Measure (habilidad manual)				
Spanish-Mexico version				
Paciente _____			Fecha _____	
Qué tan DIFÍCILES son las siguientes actividades?	Imposible	Difícil	Fácil	?
1. Abotonarse una blusa/camisa/suéter				
2. Sacar una moneda de la bolsa				
3. Prender una lámpara de buró				
4. Llenar un vaso de agua				
5. Lavarse la parte superior del cuerpo				
6. Subirse el cierre de una chamarra				
7. Ponerle pasta de dientes al cepillo dental				
8. Quitarse una playera				
9. Abotonarse el pantalón				
10. Abrir una bolsa de papas fritas				
11. Abrir un tubo de pasta de dientes				
12. Abrir una caja de pan				
13. Enrollar la manga de un suéter				
14. Subir el cierre del pantalón				
15. Abrir un frasco de mermelada				
16. Desenvolver una barra de chocolate				
17. Sacarle punta a un lápiz				
18. Destapar una botella de tapa-rosca				
19. Ponerse una mochila				
20. Cerrar botón de presión de una chamarra				
21. Ponerse un sombrero				

		
Imposible	Difícil	Fácil

Test package record

Scale definition	
Scale name	ABILHAND-Kids
Scale version	1.0
Item orders	10
Scale reference	Neurology 2004; 63: 1045–52.
Calibration definition	
Online analysis	http://www.rehab-scales.org
Calibration reference	No specific calibration, refer to Neurology 2004; 63: 1045–52.
Language definition	
Language	Spanish
Country	Mexico
Translated instructions	Yes
Translated items	Yes
Translated response scale	Yes
Translated from	English
Translation methodology	Not specified
Translation reference	None
Translation credits	None, translation performed by Gabriela García (occupational therapist in Mexico, Delegada de la Asociación de profesionales en Terapia ocupacional (APTO) ante la World Federation of Occupational Therapists (WFOT))
Cross-cultural validation	None